

Edal

**EGYPTIAN &
EGYPTOLOGICAL
DOCUMENTS ARCHIVES
LIBRARIES**

—

Founded and edited by
Patrizia Piacentini

—

Pontremoli Editore

Edal
EGYPTIAN &
EGYPTOLOGICAL
DOCUMENTS ARCHIVES
LIBRARIES

ISSN 20382286

EDITOR-IN-CHIEF

Patrizia Piacentini (Milano)

EDITING COMMITTEE

Laura Marucchi (Milano)

Alessio Delli Castelli (Milano)

Cédric Larcher (Cairo)

Elsa Rickal (Paris)

SCIENTIFIC BOARD

John Baines (Oxford)

Manfred Bietak (Wien)

Peter Der Manuelian (Boston, MA)

Anna Maria Donadoni Roveri (Roma)

Christopher J. Eyre (Liverpool)

Nicolas Grimal (Paris)

Jochem Kahl (Berlin)

Jaromír Málek (Oxford)

Laure Pantalacci (Lyon)

Pierluigi Panza (Milano)

Stephen Quirke (London)

Pascal Vernus (Paris)

Gihane Zaki (Cairo)

VII
2018

ISBN 9788894198645

ALL RIGHTS RESERVED

© 2019

PONTREMOLI EDITORE

Libreria Antiquaria Pontremoli

via Cesare Balbo 4 · 20136 Milano (MI) · Italy

(+39) 02 5810 3806

www.libreriapontremoli.it

info@libreriapontremoli.it

ART DIRECTION

Giacomo Coronelli

PAGING

Luca Bonadeo

PRINTED BY

Bianca & Volta, Truccazzano (MI)

PRICE OF THE SINGLE ISSUE (VAT INCLUDED)

€ 95 institutions

€ 65 privates

EDAL IS A PEER-REVIEWED INTERNATIONAL JOURNAL

www.edal-journal.com

Table of Contents

EDAL VII · 2018

8

Preface

Patrizia Piacentini

MUSEUM ARCHIVES

14

Die Archivbestände des Berliner Ägyptischen Museums

Christina Hanus, Anne Stumpf und Klaus Finneiser

26

Nachbearbeitung von Funden aus den DOG-Grabungen in Ägypten

Rolf Krauss

PERSONS ARCHIVES

42

Bibliography of Prof. Dr. Abdel Moneim bey Abu Bakr (1907-1976)

Amr Omara, Walaa Temraz

60

Pre- and Early Dynastic Documents in the *Victor Loret Collection* of the Università degli Studi di Milano: *Le roi Nar-mer*, an unpublished article.

Alessio Delli Castelli

100

L'altro Champollion: gli autografi conservati nel *Fondo Champollion* della Biblioteca *Comunale Manfrediana* di Faenza

Flavio Merletti, Arianna D'Ottone Rambach

PLATES

120

Plates

Preface

Patrizia Piacentini

—

patrizia.piacentini@unimi.it

The contributions published in the present issue of EDAL are devoted to collections preserved in Archives in Europe and in Egypt, and are divided into two sections. The first includes works related to Archives of Museums, in particular those of the Egyptian Collection in Berlin. CHRISTINA HANUS, ANNE STUMPF and KLAUS FINNEISER illustrate the way in which the Museum is focusing on its archives inventory and digitalisation. An overview of the collection shows its broader division between documents and photographs. The most important papers concern the Prussian Expedition directed by CARL RICHARD LEPSIUS; unpublished works and correspondence of renowned Egyptologists, such as HEINRICH BRUGSCH, RUDOLF ANTHES and GUNTHER ROEDER, as well as an important documentation on the history of the *Berliner Ägyptisches Museum*. The photographic archive preserves ancient photographs, together with those produced for scientific and archaeological purposes and other recording the collection of the Egyptian Collection of the Museum.

The second part of this contribution describes the work so far conducted on the archives through scientific research in connection with publications, exhibitions and international cooperation, while the third part offers a description of the inventory project, and interesting considerations on data-transfer, longevity strategies and research possibilities connected with the utilization of the archives.

The second article of this section, by ROLF KRAUSS, presents three interesting study-cases on the acquisition of Egyptian antiquities by the Berlin Collection: the story of the columns of the Sahure's Pyramid Temple, shared between the Egyptian Museums in Cairo and Berlin as a consequence of the *partage des fouilles*, and then heavily damaged in the German city during WWII; the statuette of a scribe discovered during the German excavations at Amarna and accessioned by the Museum upon the death of BORCHARD; and an unfinished statue of

Akhenaten which the Berlin Museum purchased in 1992, that might possibly be a sculpture which the excavators reported finding in 1911 but which they left behind at the site.

The second section of the present issue is devoted to Academics' personal archives. AMR OMAR and WALAA TEMRAZ present the first comprehensive bibliography of the important Egyptian egyptologist ABDEL MONEIM BEY ABU BAKR (1907-1976). After his studies in Egypt and in Germany, ABU BAKR became Professor first at Alexandria and later at Cairo University. His name is strictly tied with excavations at Giza and Hermopolis, as well as with the UNESCO salvage campaign in Nubia, during which he excavated at Aniba. Even if a large portion of his library and archives have been dispersed, the American University in Cairo, Rare Books & Special Collections has been able to acquire its remainder part in 2015. The bibliography published here is the result of the perusal of

the collection, and include many titles in Arabic poorly known by the Western public.

The following contribution, by ALESSIO DELLI CASTELLI, is devoted to some documents on Pre- and Early Dynastic Egypt discovered in the VICTOR LORET Collection of the Egyptological Archives of the *Università degli Studi di Milano*. They comprise a large number of study-notes, unpublished articles, and correspondence with egyptologists and scholars from other fields of research. It is the first of a series of articles on the subject that will appear on different issues of EDAL. They will shed new light on the scholarly interests of the French Egyptologist on his return from Egypt in 1899, and reveal the impact that the discoveries which he witnessed at the end of the nineteenth century had on his work as an Egyptologist. This first document published in the present issue is an unfinished article by Loret entitled *Le roi Nar-mer* in which the transliteration the name of King Narmer and his famous Palette now preserved in Cairo Egyptian Museum are examined.

The volume closes with a very interesting contribution written by FLAVIO MERLETTI and ARIANNA D'OTTONE RAMBACH. The authors illustrate a series of papers of JEAN-FRANÇOIS CHAMPOLLION preserved in the *Fondo Champollion* of the *Biblioteca Comunale Manfrediana* in Faenza, in the Italian province of Ravenna. They examine some aspects pertaining to some still-little-known philological studies JEAN-FRANÇOIS CHAMPOLLION conducted during his years as a professor in Grenoble and at the *Collège de France* in Paris, through the analysis of the documents preserved in Faenza — handwritten documents, drawings and prints — which complete the collections of the *Bibliothèque Nationale de France* in Paris and the

Rijkmuseum van Oudheden in Leiden. The presentation of the documents illustrating CHAMPOLLION'S interest in numismatics and in the Arabic language, including the transcription and commentary of his unpublished *Combinaison d'idées égyptiennes chez les arabes* are particularly significant.

Before closing this preface, I would like to address my deepest thanks to ALESSIO DELLI CASTELLI who has edited the texts with professionalism and enthusiasm, and to LAURA MARUCCHI who has concentrated her efforts on revising the bibliography of each contribution. Alongside their precious work in the Library and Archives of the *Università degli Studi di Milano*, they are also always ready to listen to me and the authors with untiring patience. My gratitude goes to GIACOMO CORONELLI, for his always pertaining suggestions about the aesthetic of the volume, and his very precise editing work. Many thanks also to CAMILLA LETTI and LUCA BONADEO who have carefully followed every single step of the editing process. And as always, I am deeply grateful to the owners of the Pontremoli Editore LUCIA DI MAIO and GIOVANNI MILANI, who generously publish our journal since its inception in 2009.

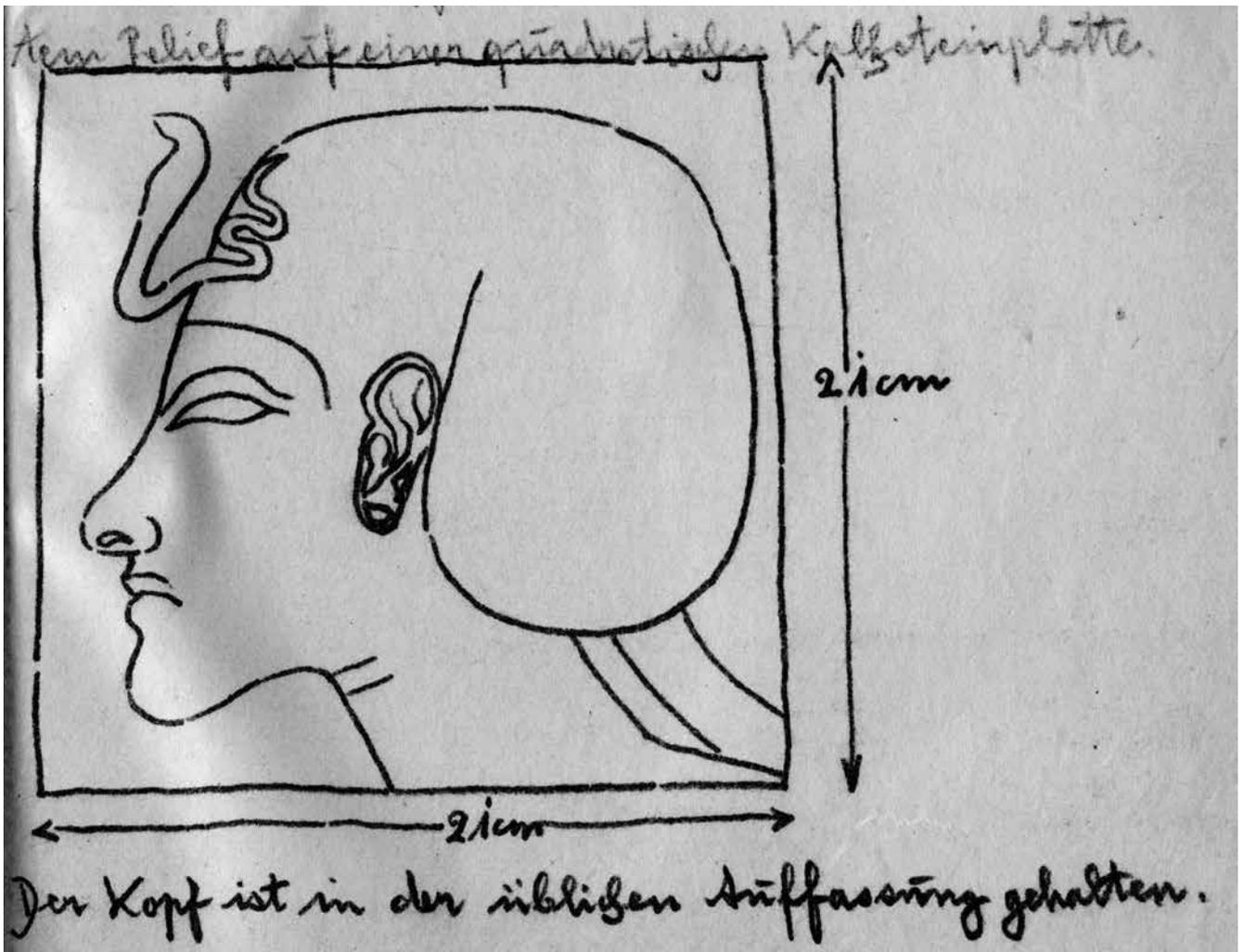


Fig. 1.

Detail of Pl. V of CHRISTINA HANUS, ANNE STUMPF und KLAUS FINNEISER,
Die Archivbestände des Berliner Ägyptischen Museums
 Grabungstagebuch der D.O.G.-Kampagne in Tell el-Amarna 1913/1914, S. 146. Abbildung von äm 21683,
 Bildhauerstudie mit Kopf von Amenophis IV./Echnaton.

© Staatliche Museen zu Berlin, Ägyptisches Museum und Papyrussammlung. Dokumentenarchiv